



## Valutazione delle conoscenze linguistiche

---

Nell'ambito della procedura di riconoscimento di diplomi o certificati esteri, la SEFRI confronta il titolo estero con un corrispondente diploma svizzero della formazione professionale o con un corrispondente diploma di una scuola universitaria professionale svizzera se la detentrica o il detentore del titolo estero dimostra di possedere le necessarie conoscenze linguistiche in una lingua ufficiale della Confederazione (tedesco, francese o italiano) per l'esercizio della professione in Svizzera.

Persone che hanno ottenuto il riconoscimento delle qualifiche professionali in base alle direttive europee 2005/36/EG, devono, secondo l'articolo 53 delle direttive, avere le conoscenze linguistiche necessarie all'esercizio della professione nello Stato membro ospitante.

Le conoscenze linguistiche sono considerate sufficienti se

- ha assolto la sua formazione professionale in una di tali tre lingue, *oppure se*
- ha conseguito un diploma linguistico di livello avanzato in una di tali lingue *oppure se*
- dispone di un attestato in una delle lingue in questione, corrispondente al livello B2\* del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER). È anche possibile sostenere l'esame in una scuola di lingue all'estero.

Troverà maggiori informazioni sulle scuole di lingue, i diplomi linguistici e una griglia per l'autovalutazione ai seguenti siti:

<http://europass.cedefop.europa.eu/de/resources/european-language-levels-cefr>

Elenco dei diplomi linguistici giudicati sufficienti dalla SEFRI (l'elenco viene continuamente aggiornato)

### Diplomi in lingua tedesca

- Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP Goethe-Institut)
- Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS Goethe-Institut)
- Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP Goethe-Institut)
- Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS Goethe-Institut)
- Zertifikat TELC Deutsch B2\*
- Zürcher Handelskammer, Sprachdiplom
- Prüfungsabschluss europäisches Sprachenportfolio, Niveau B2\*
- Deutsch+
- did deutsch-institut GmbH
- Prüfungsabschluss europäisches Sprachenportfolio, Niveau B2\* (GLS German Language School Berlin)

### Diplomi in lingua francese

- Alliance Française, Diplôme de Langue
- Alliance Française, Diplôme Supérieur d'Etudes Françaises (con letteratura)
- Ministère Français de l'Education, DELF 2
- Ministère Français de l'Education, DALF
- Certificat TELC français B2\*

- Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève (CCIG)
- Portfolio européen des langues, niveau B2\*

#### **Diplomi in lingua Italiana**

- Università di Perugia (dal livello Celi 3)
- TELC italiano B2\*
- Portfolio europeo delle lingue, livello B2\*
- PLIDA

Se dispone di un diploma linguistico che non è qui elencato la preghiamo di allegarlo comunque alla sua domanda di riconoscimento. L'elenco comprende soltanto i diplomi da noi esaminati finora e viene costantemente aggiornato.

Il certificato linguistico deve comprendere una valutazione nei seguenti **quattro campi**:

- Comprensione orale
- Comprensione scritta
- Espressione orale
- Espressione scritta

**I test linguistici eseguiti esclusivamente al computer (p.es. Bulats/ALTE) non sono ammessi.**

#### **Quadro Comune Europeo delle Lingue – griglia di autovalutazione / livello B2\***

<b>Ascolto</b>	Riesco a capire discorsi di una certa lunghezza e conferenze e a seguire argomentazioni anche complesse purché il tema mi sia relativamente familiare. Riesco a capire la maggior parte dei notiziari e delle trasmissioni TV che riguardano fatti d'attualità e la maggior parte dei film in lingua standard.
<b>Lettura</b>	Riesco a leggere articoli e relazioni su questioni di attualità in cui l'autore prende posizione ed esprime un punto di vista determinato. Riesco a comprendere un testo narrativo contemporaneo.
<b>Interazione</b>	Riesco a comunicare con un grado di spontaneità e scioltezza sufficiente per interagire in modo normale con i parlanti nativi. Riesco a partecipare attivamente a una discussione in contesti familiari, esponendo e sostenendo le mie opinioni.
<b>Produzione orale</b>	Riesco a esprimermi in modo chiaro e articolato su una vasta gamma di argomenti che mi interessano. Riesco a esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, indicando vantaggi e svantaggi delle diverse opzioni.
<b>Produzione scritta</b>	Riesco a scrivere testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti che mi interessano. Riesco a scrivere saggi e relazioni, fornendo informazioni e ragioni a favore o contro una determinata opinione. Riesco a scrivere lettere mettendo in evidenza il significato che attribuisco personalmente agli avvenimenti e alle esperienze.

Maggio 2016 / spb